50

JNUEE: Question Papers (2010-2012) Rs.10/-

9

Total Page: 6

ENTRANCE EXAMINATION, 2012

M.Phil/Ph.D. GERMAN

[Field of Study Code : GERP (126)]

Time Allowed : 3 hours *Maximum Marks* : 70

Note : All questions carry equal marks. Answer **three** questions in all. Question No. **1** is **compulsory**. Please make sure that you do not repeat the answer to the compulsory question, even partially, in any of your other answers. The second question you choose to answer must be from the subject you wish to research in (e.g., if your research interest lies in the area of Translation Studies, you would necessarily have to answer one other question from that subject). The third question may be from any other area of study.

1. Stellen Sie kurz dar, wie sich Ihr Forschungsinteresse entwickelt hat! Skizzieren Sie einige der Argumente, mit denen Sie arbeiten möchten und die möglichen Ergebnisse, zu denen Sie im Laufe Ihrer Arbeit zu gelangen suchen!

Section—I : Literatur

2. Was ist und zu welchem Zweck betreibt man Narratologie?

Oder

3. Was verstehen Sie unter *Migrantenliteratur*? Nennen Sie einige Vertreter dieser Gattung, die Themen, die diese behandeln und diskutieren Sie die kulturwissenschaftlichen Theoreme, auf die sie hinaus wollen.

Section—II : Linguistik

4. Welche Stilvarianten gibt es in der gesprochenen Sprache? Wie und mit welchen linguistischen Merkmalen kann man ein Gespräch in unterschiedlichen gesellschaftlichen Domänen analysieren?

Oder

5. Diskutieren Sie ZWEI der folgenden Themen :

(a) Das Verhältnis zwischen Sprache und Denken

(b) Verbale und Nichtverbale Kommunikation und interkulturelles Verständnis bzw. Missverständnis

(c) Sprachensituation und Sprachpolitik in Indien und Europa

(d) Sprachliche und kulturelle Interferenzen der Deutschlerner Indiens

Section—III : Didaktik

6. Was ist der interkulturelle Deutschunterricht? Arbeiten Sie mit Beispielen!

Oder

7. Was halten Sie von dem Einsatz von Formen des E-Learning im Fremdsprachenunterricht? Arbeiten Sie mit Beispielen!

Section—IV : Übersetzung

8. Wie sieht nach Ihnen die Aufgabe des Übersetzers aus?

Oder

9. Welche Bedeutung hat das Terminologiestudium für die Übersetzung? Erklären Sie die theoretische Grundlage und die Durchführung einer Terminologiearbeit.

Section—V : Landeskunde

10. Diskutieren Sie kritisch das Entstehen des imperialistischen deutschen Nationalstaates in der zweiten Halfte des 19. Jahrhunderts.

Oder

11. Erklären Sie kritisch die Gründe fur das Scheitern der Weimarer Republik und den Aufstieg vom Faschismus in Deutschland.

9 JNUEE: Question Papers (2007-2011) Rs.10/-

Total Pages : 12

ENTRANCE EXAMINATION, 2011

M.Phil./Ph.D. GERMAN 016

[Field of Study Code : GERP (126)]

Time Allowed : 3 hours *Maximum Marks* : 70

Note : All questions carry equal marks. Answer **three** questions in all. Question No. **1** is compulsory. Please make sure that you do not repeat the answer to the compulsory question, even partially, in any of your other answers. The second question you choose to answer must be from the subject you wish to research in (e.g., if your research interest lies in the area of Translation Studies, you would necessarily have to answer one other question from that subject). The third question may be from any other area of study.

1. Skizzieren Sie die Schwerpunkte Ihres Forschungsinteresses. Inwiefern soll Ihre Arbeit zu einer Bereicherung des im Fachbereich bereits existierenden Diskurs beitragen?

Sektion—I : Literatur

2. Wie ändert die Rezeptionsästhetik das Selbstverständnis der Literaturgeschichtsschreibung?

Oder

3. Diskutieren Sie die Unterschiede zwischen Wirklichkeitsbericht und Fiktion!

Sektion—II : Linguistik

4. Erklären Sie anhand von Beispielen die Rolle, die die Kontrastive Linguistik beim Sprachunterricht sowie beim Übersetzen spielen kann!

Oder

5. Diskutieren Sie ZWEI der folgenden Themen :
   - *(a)* Das Verhältnis zwischen Sprache und Denken
   - *(b)* Sprache und gesellschaftliche Schichten
   - *(c)* Gemeinsprache und Fachsprache
   - *(d)* Interkulturelle Kommunikation

Sektion—III Didaktik

6. Welche Kriterien sollen bei der Auswahl eines bestimmten Textes für den universitären Fremdsprachenunterricht besonders berücksichtigt werden?

Oder

7. Ist ein lehrwerkunabhängiger Fremdsprachenunterricht empfehlenswert?

Sektion—IV : Übersetzung

8. Setzen Sie sich mit der folgenden Ausage kritisch auseinander :
   "Wer am Wege bauet, der hat viele Meister." (*Martin Luther*)

Oder

9. Untersuchen Sie das Verhältnis zwischen mindestens zwei Übersetzungstheorien und der Fachübersetzung/der literarischen Übersetzung.

Sektion—V : Landeskunde

10. Erklären und diskutieren Sie kritisch die Gründe für den Aufstieg und den anhaltenden Erfolg des Faschismus in Deutschland von der Weimarer Republik bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs!

Oder

11. Erklären und diskutieren Sie kritisch die Gründe für den Fall der Mauer vor dem Hintergrund des Kalten Krieges in Europa!

JNUEE: Question Papers (2006-2010) Rs.10/-

9

Total Pages: 12

ENTRANCE EXAMINATION, 2010

M.Phil./Ph.D. GERMAN

[Field of Study Code : GERP (126)]

Time Allowed : 3 hours *Maximum Marks* : 70

Note : All questions carry equal marks. Answer **three** questions in all. Question No. **1** is **compulsory**. Please make sure that you do not repeat the answer to the compulsory question, even partially, in any of your other answers. The second question you choose to answer must be from the subject you wish to research in (e.g., if your research interest lies in the area of Translation Studies, you would necessarily have to answer one other question from that subject). The third question may be from any other area of study.

1. Skizzieren Sie die Schwerpunkte sowie die Relevanz Ihres Forschungsinteresses. Zu welchen Ergebnissen, meinen Sie, können Sie am Ende dieser Arbeit gelangen?

Sektion—I : Literatur

2. Was soll Ihrer Meinung nach ein Schriftsteller heutzutage schreiben?

Oder

3. Was unterscheidet einen Literaturforscher von einem Literaturleser?

Sektion—II : Linguistik

4. Welche Beiträge leisten die kontrastive Linguistik und Interferenzlinguistik zur Germanistik in Indien?

Oder

5. Wodurch kann man das Verhältnis von Sprache und gesellschaftlichen Schichten besser erklären–durch sprachliches Defizit oder sprachliche Differenz? Warum?

Sektion—III : Didaktik

6. Welche Rolle spielt das Phänomen der Mehrsprachigkeit beim Erlernen des Deutschen als Fremdsprache in Indien?

Oder

7. Wozu braucht man alternative Vermittlungsmethoden des Fremdsprachenunterrichts? Nennen Sie die verschiedenen alternativen Vermittlungsmethoden und beschreiben Sie eine davon kritisch.

Sektion—IV : Übersetzung

8. Ist Ihres Erachtens die Translationswissenschaft eine eigenständige Wissenschaft? Bitte begründen Sie Ihre Antwort.

Oder

9. Beurteilen Sie die Bedeutung mindestens zweier Übersetzungstheorien unter dem Gesichtspunkt Ihrer Anwendbarkeit auf einerseits die Fachübersetzung und andererseits die literarische Übersetzung.

Sektion—V : Landeskunde

10. Setzen Sie sich mit dem Thema *20 Jahre Mauerfall* auseinander!

Oder

11. Wie hat sich die Art und Weise nationalen Regierens durch die Einbindung in die EU und den Prozess der Globalisierung verändert?